



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
6 June 2000  
Russian  
Original: English

Пятьдесят четвертая сессия

Пункт 124 повестки дня

Объединенная инспекционная группа

## **Замечания Административного комитета по координации по докладу Объединенной инспекционной группы, озаглавленному «Взаимодействие и сотрудничество частного сектора с системой Организации Объединенных Наций»**

### **Записка Генерального секретаря**

Генеральный секретарь имеет честь препроводить членам Генеральной Ассамблеи для рассмотрения замечания Административного комитета по координации по докладу Объединенной инспекционной группы, озаглавленному «Взаимодействие и сотрудничество частного сектора с системой Организации Объединенных Наций» (JIU/REP/99/6).

### **I. Введение**

1. Предложение о подготовке Объединенной инспекционной группой (ОИГ) доклада о взаимодействии и сотрудничестве частного сектора с системой Организации Объединенных Наций первоначально было выдвинуто Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО). Положение о подготовке доклада было включено в программу работы ОИГ на 1999 год в связи с формированием новых взаимоотношений системы Организации Объединенных Наций с частным сектором.

### **II. Общие замечания**

2. В докладе ОИГ рассматривается вопрос, приобретающий все большую актуальность и значение для системы Организации Объединенных Наций в целом, и он является своевременно представленным документом. Действительно, на своей первой очередной сессии в апреле 1999 года АКК подчеркнул, что системе необходимо наладить многосторонние партнерские связи с частным сектором и оказать помощь развивающимся странам в использовании возможностей, возникающих в связи с глобализацией, при одновременном сведении рисков до минимума. Более того, Генеральный секретарь заявил, что Организация Объединенных Наций нуждается в деловых кругах в качестве стороны, выступающей за развитие международного сотрудничества, стимулирование инвестиций и торговли и создание открытых рынков для содействия процессу развития посредством направления инвестиций в развивающиеся страны и передачи им технологий и в качестве партнера по диалогу по экономическим, социальным и смежным вопросам. Налаживание и поддержание конструктивного диалога с частным

сектором и подключение частных фирм к деятельности системы Организации Объединенных Наций являются сложными задачами. Для их успешного решения необходимо уделять им постоянное внимание, а также учитывать различные культурные особенности и возможные конфликты интересов. Поэтому при подключении к деятельности, осуществляемой на основе партнерства, необходимо уделять должное внимание выделению для этой цели достаточных квалифицированных ресурсов. Существенно важно, чтобы система применяла взаимодополняющие подходы. Общее понимание их целей и возможностей, возникающих благодаря инициативе Генерального секретаря в рамках «Глобального договора с предпринимательским сектором», является абсолютно необходимым.

3. Члены АКК подчеркивают, что в рамках усилий по заключению договора или достижению взаимопонимания с частным сектором необходимо уделять особое внимание аспекту партнерства, касающемуся развития, и активно подключать к ним других партнеров, т.е. различные структуры управления, муниципальные органы, парламентариев, а также профсоюзы и неправительственные организации (НПО). Деятельность, касающаяся аспекта развития, должна основываться, в частности, на программах действий, согласованных с международным сообществом на ряде глобальных конференций, состоявшихся в 90-х годах.

4. Инспекторы ОИГ приводят информацию об активизации и расширении сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и частным сектором, под которым понимаются субъекты предпринимательской деятельности (от малых и средних предприятий до многонациональных корпораций, включая неформальный сектор) и их представители (которые могут действовать через такие некоммерческие ассоциации и организации, как торговые палаты и благотворительные фонды). В докладе отмечается, что цель партнерских отношений между Организацией Объединенных Наций и частным сектором не должна ограничиваться мобилизацией ресурсов; она должна также заключаться в поощрении частного сектора к учету ценностей Организации Объединенных Наций, направлении инвестиций в наименее развитые страны и

формировании новой мощной группы партнеров для Организации в целом.

5. Вместе с тем следует отметить, что в настоящее время в рамках системы Организации Объединенных Наций имеются весьма разнообразные правила и практика сотрудничества со структурами частного сектора, а также подходы, определяющие порядок взаимодействия фондов, программ и учреждений с частным сектором в целях максимального увеличения получаемых выгод, стремясь одновременно оградить себя от сопряженных с этим рисков.

6. В настоящем докладе излагается ряд рекомендаций относительно обеспечения большей транспарентности и подотчетности, недопущения недолжного влияния со стороны групп, имеющих особые интересы, и одновременного поощрения дальнейшего развития связей между Организацией Объединенных Наций и структурами частного сектора. Члены АКК приветствуют настоящий доклад и содержащийся в нем полезный анализ возможностей и рисков. Они также особо отмечают полезный характер справочных материалов, содержащихся в приложении к докладу, включая сопоставительную таблицу руководящих принципов, установленных различными организациями системы Организации Объединенных Наций, в которой приводится перечень имеющих практическую ценность эффективных процедур.

### **III. Конкретные замечания по рекомендациям**

#### **Рекомендация 1**

**Участвующим организациям необходимо определить реалистичные цели и задачи в области своего партнерства с частным сектором. Такие цели и задачи должны быть четко изложены и объявлены, возможно путем принятия стратегического документа по этому вопросу, подготовленного соответствующими секретариатами и утвержденного руководящими органами (см. главу II, пункты 22, 23 и 25).**

7. Члены АКК поддерживают эту рекомендацию, отмечая при этом, что сотрудничество с частным сектором должно соответствовать основополагающим принципам, стратегическим и

оперативным целям и конкретным методам работы и составным элементам их соответствующих организаций. Особенно важным в данном контексте является сбалансированный подход при осуществлении сотрудничества с организациями частного сектора из развитых и развивающихся стран. Цели и задачи в области партнерства должны полностью соответствовать целям, зафиксированным в уставных документах организаций системы Организации Объединенных Наций.

### Рекомендация 2

**Секретариатам участвующих организаций необходимо:** а) провести пропагандистские программы, ориентированные на частный сектор; б) назначить координатора или, по крайней мере, указать подразделение, с которым было бы легко связаться, для получения информации и оказания содействия деловым кругам (см. главу II, пункты 26, 27 и 28).

8. Члены АКК одобряют общую направленность этой рекомендации. Они отмечают, что надлежащие действия и соответствующие инициативы, включая осуществление информационно-пропагандистских программ, активно предпринимаются в рамках всей системы с учетом специфических требований и конкретных программных целей, которые могут варьироваться от организации к организации. В то же время они признают, что для ряда инициатив, касающихся конкретных секторов, требуется сотрудничество между различными организациями, и поддерживают осуществление в таких случаях совместной информационно-пропагандистской деятельности. Члены АКК согласны с рекомендацией относительно назначения координаторов по вопросам, касающимся частного сектора, в качестве дополнительного инструмента усиления координации и активизации сотрудничества в рамках системы и для содействия обмену опытом. Общие подходы по-прежнему поощряются, в том числе в рамках общесистемных усилий по профессиональной подготовке, предпринимаемых при содействии Коллежжа персонала Организации Объединенных Наций с помощью его программы, осуществляемой совместно с Деловым форумом принца Уэльского.

### Рекомендация 3

**Участвующим организациям следует:** а) обеспечить присутствие представителей Организации Объединенных Наций на соответствующих деловых мероприятиях и организацию совместных встреч; б) в максимально возможной степени поощрять участие представителей частного сектора в своих соответствующих мероприятиях, уделяя особое внимание предприятиям (и их ассоциациям) в развивающихся странах и/или странах с переходной экономикой (см. главу II, пункт 28).

9. Члены АКК в целом поддерживают эту рекомендацию, которая соответствует сложившейся практике, при том понимании, что участие предпринимательского сектора в деятельности системы Организации Объединенных Наций должно осуществляться в соответствии с действующими правилами. Члены АКК приветствуют уделение особого внимания участию предприятий (и их ассоциаций) из развивающихся стран или стран с переходной экономикой.

### Рекомендация 4

**Рабочей группе, созданной Группой старших руководителей Генерального секретаря, необходимо продолжить разработку руководящих принципов, регулирующих отношения с частным сектором, и обеспечить их незамедлительное распространение в Секретариате, а также среди фондов и программ. Такие руководящие принципы должны опираться на значительную работу, проделанную рядом фондов и программ (см. главу III, пункт 85).**

10. Члены АКК отмечают, что в соответствии с этой рекомендацией рабочая группа, созданная Группой старших руководителей Генерального секретаря, продолжила разработку руководящих принципов, регулирующих отношения с частным сектором, которые, как ожидается, будут иметь общий характер и будут преследовать цель поощрения координации подходов к отношениям с частным сектором. Они могут служить широкими исходными пунктами, поскольку различный характер мандата и деятельности каждой

организации может потребовать разработки более конкретных внутренних инструкций. Вместе с тем члены АКК решительно поддерживают усилия своего вспомогательного органа, в частности Консультативного комитета по программным и оперативным вопросам (ККПОВ), направленные на содействие применению общих подходов на местах через посредство системы координаторов-резидентов. Они согласны с необходимостью разработки ККПОВ общесистемного руководства по вопросам осуществления страновыми группами сотрудничества на местах с предпринимательским сектором в широком контексте оперативной деятельности системы.

### **Рекомендация 5**

**Тем учреждениям Организации Объединенных Наций, которые еще не сделали этого, также необходимо утвердить набор руководящих принципов с учетом работы, проделанной упомянутой в рекомендации 4 рабочей группой. Такие руководящие принципы должны включать заявление о принципах, а также изложение процедур, которых необходимо придерживаться в контактах с частным сектором (см. главу III, пункты 63-7 и 79-82).**

11. Хотя члены АКК поддерживают вышеизложенную рекомендацию, они считают, что внутренние руководящие принципы организаций-членов должны регулировать, в частности, условия использования названий и эмблем организаций, а также принятия добровольных взносов и пожертвований из неправительственных источников, включая структуры предпринимательского сектора. Члены АКК согласны с тем, что внутренние руководящие принципы должны исходить из общей основы и общих подходов, формирующихся в результате усилий рабочей группы, а также ККПОВ, о которых говорится в замечаниях по рекомендации 4. Эти руководящие принципы должны обеспечивать, чтобы деятельность предполагаемого донора была совместима с мандатами организаций системы Организации Объединенных Наций и принципами Устава и чтобы у донора не было прямых или явных косвенных коммерческих интересов в деятельности, которая будет финансироваться.

### **Рекомендация 6**

**Организации Объединенных Наций необходимо рассмотреть пути обеспечения выполнения правила 101.6 Правил о персонале, включая возможность расширения правил, регулирующих представление декларации о доходах (см. главу III, пункты 73, 74 и 81). Другим участвующим организациям следует также изучить вопрос о том, в достаточной ли мере их соответствующие правила и положения о персонале исключают случаи финансовой заинтересованности сотрудников в коммерческих предприятиях, с которыми предполагается наладить сотрудничество.**

12. Члены АКК поддерживают эту рекомендацию и подчеркивают необходимость подкрепления общесистемных подходов усилиями соответствующих межучрежденческих механизмов. В этой связи они отмечают, что в 1999 и 2000 годах ККАВ сотрудничал с Комиссией по международной гражданской службе (КМГС) и органами персонала в деле подготовки обновленного варианта доклада Консультативного совета по международной гражданской службе 1954 года, озаглавленного «Стандарты поведения на международной гражданской службе». На своей пятьдесят первой сессии в Вене, в апреле 2000 года КМГС постановила информировать Генеральную Ассамблею о том, что она приняла текст Стандартов в ожидании получения любых замечаний со стороны юрисконсультов организаций, и постановила далее представить их Генеральной Ассамблее и организациям общей системы.

### **Рекомендация 7**

**Соответствующим подразделениям всех участвующих организаций следует ускорить внутренние процессы и установить конкретные сроки, в рамках существующих правил и положений, для обеспечения того, чтобы бюрократические процедуры и медленное реагирование на поступающие предложения не подрывали инициативность частного сектора (см. главу III, пункты 76-78 и 80).**

13. Члены АКК одобряют общую направленность этой рекомендации. Они хотели бы обратить внимание в этой связи на предполагаемые последствия различных принятых мер по реформе или предпринимаемых инициатив по осуществлению организационных преобразований применительно к более широкому делегированию полномочий, децентрализации и деятельности по мобилизации ресурсов на местах. Кроме того, они признают необходимость укрепления потенциала по эффективному применению подходов в рамках партнерства и отмечают в этой связи важную роль координаторов и потенциальную поддержку, которая может быть предоставлена за счет обеспечения Колледжем персонала ООН профессиональной подготовки в рамках всей системы.

### **Рекомендация 8**

**Следует создать надлежащие механизмы обмена информацией и передовым опытом в том, что касается взаимоотношений с частным сектором, с соответствующим использованием структуры АКК, для обеспечения единообразия политики и согласования соответствующих процедур в рамках системы Организации Объединенных Наций (см. главу III, пункты 65, 70 и 84-87).**

14. Члены АКК полностью поддерживают эту рекомендацию и подчеркивают важность обмена соответствующей информацией о наиболее эффективных методах осуществления сотрудничества с частным сектором. Они признают, что центральный Web-сайт ([www.un.org/partners/business](http://www.un.org/partners/business)), созданный при поддержке и содействии значительного числа организаций и подразделений системы Организации Объединенных Наций, обеспечивает необходимую общую основу для систематического обмена информацией и опытом. Члены АКК выступают в поддержку усилий, направленных на всестороннее использование потенциальных возможностей общего Web-сайта, и согласны обеспечить необходимые дополнительные ресурсы. Кроме того, они поддерживают, в частности, шаги, направленные на расширение этого Web-сайта посредством добавления информации об обобщенном опыте, что должно осуществляться с участием заинтересованных межучрежденческих

механизмов в рамках механизма АКК и Колледжа персонала Организации Объединенных Наций. Они отмечают, что общий Web-сайт будет также служить межсетевым шлюзом, обеспечивающим выход на соответствующие разделы индивидуальных сайтов организаций-членов. Помимо этого, члены АКК согласны с необходимостью обеспечения большего единообразия политики и согласования соответствующих процедур в рамках всей системы. По их мнению, этого следует добиваться за счет всестороннего подключения соответствующих межучрежденческих механизмов при уделении особого внимания усилиям по содействию усилению координации и применению общих подходов на местах.